

**Lurelu**

La seule revue québécoise exclusivement consacrée à la littérature pour la jeunesse



## Pour aborder des sujets sensibles, insolites ou au gout du jour

Annick Latreille

---

Volume 31, Number 2, Fall 2008

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/11778ac>

[See table of contents](#)

---

### Publisher(s)

Association Lurelu

### ISSN

0705-6567 (print)

1923-2330 (digital)

[Explore this journal](#)

---

### Cite this article

Latreille, A. (2008). Pour aborder des sujets sensibles, insolites ou au gout du jour. *Lurelu*, 31(2), 85–86.

## Pour aborder des sujets sensibles, insolites ou au gout du jour

Annick Latreille



85

Les enseignants du troisième cycle du primaire trouveront dans la chronique «Des livres au cœur de la classe» des titres et des pistes d'exploitation pédagogiques sur des thèmes variés et mobilisateurs. Romans, documentaires ou albums, les livres visités à chaque chronique offriront autant d'occasions de découvertes et d'apprentissages, ce qu'il faut pour mobiliser l'intérêt, rassembler et créer un espace vivant.

Peu utilisés au troisième cycle, les albums ou livres d'images destinés aux plus vieux suscitent encore des réticences. Ils rejoignent pourtant les lecteurs les plus récalcitrants. Convivial, l'album s'intègre à merveille dans le quotidien de la classe. Liant au plaisir du texte celui de l'illustration, il donne l'occasion d'observer différents rapports texte-images<sup>1</sup>, d'affiner les habiletés en lecture d'images et de se familiariser avec divers matériaux et techniques d'illustration.

### Corpus

Depuis quelques années, des auteurs, des illustrateurs et des éditeurs travaillent de concert pour offrir aux plus vieux des lectures enrichissantes. Certains abordent des sujets sensibles, des réalités délicates de la vie (le deuil, la guerre, etc.) et proposent au jeune lectorat des repères pour l'approvisionnement de situations problématiques. Illustrations et textes, souvent audacieux, font découvrir différents styles, tons et formes narratives. Dans *Nul poisson où aller* (Les 400 coups, 2003), Marie-Francine Hébert et Janice Nadeau, on le verra, osent la poésie dans un récit percutant et invitent le lecteur à regarder à travers une lunette différente les dures réalités de la guerre. D'autres encore mélangent la fantaisie et la caricature, ou optent pour l'ironie, et traitent de sujets insolites. Ils valorisent, à l'intérieur de leur récit, l'audace, la différence ou la créativité. On explorera ici notamment l'album de David Shannon, *Comment Petit George Radbourn a sauvé le baseball* (Les

400 coups, 2001). Il en est aussi qui proposent aux lecteurs d'aiguiser leur sens critique et de réfléchir sur des sujets du jour. C'est le cas de *Nunuche magazine* (Les 400 coups, 2006) d'Élise Gravel que je vous invite aussi à découvrir. (Vous trouverez à la fin de cette chronique d'autres suggestions de titres.)

### *Comment Petit George Radbourn a sauvé le baseball*

David Shannon présente une histoire fantaisiste et rafraîchissante qui évoque la vie d'un grand personnage de l'histoire du baseball américain né en Illinois, en 1856. Elle montre comment, par son audace et sa détermination, un jeune féru de ce sport renverse les plans diaboliques d'un homme de pouvoir, ancien joueur de baseball humilié par la défaite, qui fait interdire la pratique de ce jeu aux États-Unis.

Le texte et les peintures détaillées de l'album cadrent un univers insolite et caricatural, dans un contexte réaliste. Plusieurs indices permettent de croire que l'histoire se déroule vers la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, en pleine période de crise. Allouez aux élèves un temps d'échange en petits groupes et demandez-leur, d'abord, de trouver les repères de lieux et de temps disséminés dans le texte et l'illustration. Ils pourront ensuite relever et distinguer les éléments fantaisistes et vraisemblables de la trame, puis identifier les valeurs qu'opposent les deux principaux protagonistes.

L'album décrit un contexte autoritariste d'une manière caricaturale. On invitera les élèves à reconnaître et à commenter les moyens qu'utilise le personnage Boss Swaggert pour atteindre ses objectifs. À la lumière de cet exercice, ils pourront ensuite définir en leurs mots ce qu'est un régime totalitaire. À vous de voir si ce moment de découverte n'est pas l'occasion de leur présenter des exemples de dictature.

Pour approfondir la lecture de l'illustration, demandez-leur d'observer l'effet créé

par les traits exagérés des visages et des physionomies, les couleurs sombres, les plans rapprochés, les jeux d'ombre et de lumière, etc. Ils pourront voir comment ces différents éléments appuient le texte, car tantôt ils accentuent le climat de tension, tantôt ils servent les effets humoristiques.

### D'autres activités

Vous pourrez proposer aux élèves de dresser la liste des expressions qui se rapportent au baseball. Ils pourront compléter cette liste en faisant une recherche ou en mettant à profit les connaissances des amateurs de baseball de leur entourage.

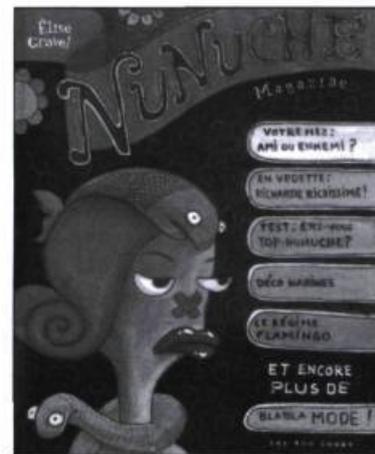
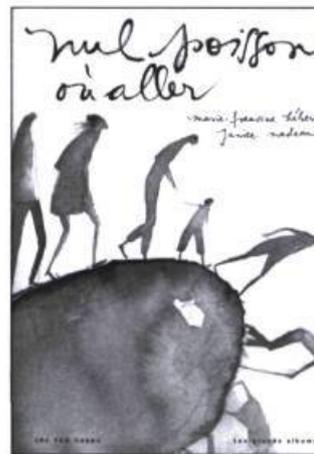
Invitez-les à imaginer et à mettre en scène, dans une histoire qu'ils inventeront, les conséquences qu'aurait, dans notre contexte, l'entrée en vigueur d'une loi interdisant ce sport. Ils pourraient se prêter aussi plus librement à l'exercice de la caricature et créer la une d'un journal qui annoncerait une quelconque loi fantaisiste.

### *Nul poisson où aller*

L'album de Marie-Francine Hébert et Janice Nadeau raconte l'histoire d'une enfance brisée par la guerre. Zolfe, fillette rêveuse, voit son petit monde familial s'écrouler alors qu'une guerre civile éclate et transforme les voisins en impitoyables assaillants. Obligée à l'exil, elle confiera en cours de route à une amie le seul bagage qu'elle a pu apporter, son poisson Émil.

Avant qu'ils n'entrent dans la lecture du texte, proposez aux élèves de découvrir d'abord l'illustration. Demandez-leur de décrire l'atmosphère qui se dégage de chacune des scènes. Puis, invitez-les à deviner le sujet de l'album et à imaginer ce que l'histoire raconte.

Suggérez-leur ensuite de lire l'album en groupe de deux pour qu'ils puissent échanger leur compréhension réciproque du texte. Invitez-les à noter les mots nouveaux découverts lors de cette lecture et éclair-



cissez ensemble les passages qu'ils ont trouvés plus difficiles.

Le texte poétique décrit avec force images la violence et l'effet dévastateur de la guerre. Ressortez quelques-unes de ces images et faites-leur observer qu'elles reposent sur des assemblages de mots inusités. Inventez-en de nouvelles avec eux.

Le texte montre aussi que tous les personnages sont touchés et transformés par la guerre. Aidez les élèves à trouver les comparaisons et les métaphores qui mettent en relief ce fait. Vous pouvez les amener à noter le point de vue de l'auteure, qui évite habilement les préjugés et les lieux communs entourant la guerre.

On remarque que l'illustration, composée de lavis à l'aquarelle, prend des libertés par rapport au texte. Elle livre une information additionnelle et met en évidence la violence décrite dans celui-ci en recourant à différents procédés et composantes : le passage de la couleur au noir et blanc, les corps tronqués, les visages anonymes, les répétitions de formes pointues, les compositions en oblique, les contrastes de tailles, etc. Demandez aux élèves de les relever. Profitez de cette occasion pour comparer ce riche dialogue texte-images à celui d'autres albums.

Comme activité de création, faites-leur ensuite raconter, sous forme de dialogue, la rencontre des deux fillettes. Prenez soin auparavant d'analyser l'enjeu de cette scène.

### **Nunu Magazine**

Recettes et exercices «maigreur», réclames de produits douteux et inutiles, tendances modes ridicules sont au menu de l'album d'Élise Gravel. Dans un texte truffé de jeux mots, l'auteure s'emploie à déformer les noms de produits et de vedettes et invite, avec humour et ironie, à développer un sens critique face aux magazines dont le discours est axé sur la beauté et la consommation.

Dans une mise en pages au format de magazine, les peintures caricaturales décrivent des personnages grotesques aux membres élastiques et aux lèvres exagérément pulpeuses. Que dire de tous ces regards éteints, blasés ou somnambuli-ques!

L'album d'Élise Gravel vous offrira l'occasion d'initier les élèves à la parodie, imitation aux effets humoristiques qui vise à critiquer et à dénoncer. Vous pourrez ressortir avec eux, à la lumière de cette lecture, les caractéristiques du genre. Proposez-leur quelques exemples et invitez-les ensuite à chercher du côté des revues d'humour, des publicités télé, etc., pour en trouver d'autres.

Faites-leur choisir une rubrique de l'album et demandez-leur de trouver les jeux de mots, les déformations de noms et les exagérations sur lesquels s'appuie la parodie. Afin qu'ils puissent voir le type de rapport qu'entretiennent le texte et l'illustration, invitez-les à observer parallèlement les déformations, les distorsions et les exagérations dans les peintures.

Il pourrait être intéressant de leur faire créer, à la façon de l'album, une rubrique-conseil ou une réclame de produit. Pourquoi ne pas leur proposer d'illustrer leur rubrique sous forme de collage en récupérant les pages d'anciens magazines?

L'heure de la discussion sera enfin arrivée. Mettez la table : faites-les discuter brièvement sur les magazines de mode qu'ils consultent. Vous pourrez les amener ensuite à parler de l'influence de ces lectures dans leur vie quotidienne. Pour vous assurer que la discussion soit riche, vous leur demanderez auparavant de colliger leurs observations et des éléments de réflexion sur le sujet.

Pour finir, je vous propose d'autres albums à utiliser avec vos classes du troisième cycle :

- Les couleurs de ma mère*, Francine Caron et Annouchka Gravel Galouchko, Hurtubise HMH, 2005;
- Le grand voyage de Monsieur*, Gilles Tibo et Luc Melançon, Dominique et compagnie, 2001;
- Madame Misère*, François Gravel et Patrick Bernatchez, coll. «Grimace», Les 400 coups, 2000;
- Super bricoleur. Le roi de la clé à molette*, Barroux, Les 400 coups, 2007;
- Le petit Guillaume*, Sylvain Rivière et Milène Henry, coll. «Bande rouge», Les 400 coups, 2006;
- La perruque de Monsieur Lanoix*, Mireille Levert et Bruce Roberts, coll. «Les petits albums», Les 400 coups, 2002;
- L'été de la moustache*, François Gravel et Anatoli Barcew, coll. «Les grands albums», Les 400 coups, 2000.

### **Note**

1. Si cela vous intéresse d'explorer les divers rapports texte-images exploités en illustration jeunesse, lisez l'article de Noëlle Sorin et Sophie Michaud, «L'édition albumique en littérature pour la jeunesse», *Lurelu*, vol. 27, n° 2, automne 2004.